

INSTRUKCJA

MONTAŻU I EKSPLOATACJI

ZACZEPU KULOWEGO DO SAMOCHODU:

BMW 5 Seria

Kombi (E39)

(03/1997 - 06/2004)

PRZEZNACZENIE

Zaczepek kulowy **B-042** jest przeznaczony do holowania przyczepy. Zaczepek ten posiada aktualne Świadectwo Homologacji uprawniające do oznaczenia wyrobu znakiem homologacji **E20**.

WARUNKI MONTAŻU

Zaczepek kulowy **B-042** może być używany i eksploatowany w samochodzie o właściwym stanie technicznym elementów nadwozia. Zaczepek musi być zamontowany i eksploatowany w samochodzie zgodnie z niniejszą instrukcją. Wszystkie śruby i nakrętki występujące w zaczepie kulowym muszą być dokręcone odpowiednim momentem obrotowym (Mo) o wartościach podanych w poniższej tabeli (dla śrub w klasie 8.8):

M8	-	25 (Nm)	M12	-	85 (Nm)
M10	-	50 (Nm)	M16	-	200 (Nm)

WARUNKI EKSPLOATACJI

Zaczepek kulowy **B-042** posiada tabliczkę znamionową określającą prawidłowe i bezpieczne obciążenie zaczepu, tj.:

Typ: B-042 A50-X E20 55R-01 3610 D = 11,4 kN S = 90 kg R = 2200 kg	Numer katalogowy zaczepu kulowego Klasa zaczepu kulowego (urządzenia sprzęgającego) Nr świadectwa Homologacji zaczepu kulowego Teoretyczna siła odniesienia działająca na zaczep kulowy Max. Dopuszczalne obciążenie pionowe kuli zaczepu Max. dopuszczalne obciążenie holowanej przyczepy
---	---

Siłę **D** wylicza się ze wzoru:

</

STEINHOF Montage und Gebrauchsanleitung für die Anhängerkupplung:



BMW 5 Serie
Kombi (E39)
(03/1997 - 06/2004)

Katalognummer B-042

Verwendungsbereich

Die Anhängerkupplung **B-042** ist für das Ziehen eines Anhängers bestimmt. Die Anhängerkupplung besitzt das Prüfzeichen **E20**.

Vorbedingungen für die Montage der Anhängerkupplung

Die Anhängerkupplung **B-042** darf nur an Fahrzeugen montiert und genutzt werden, deren Karosserie in einem einwandfreien technischen Zustand ist. Die Anhängerkupplung darf nur entsprechend der folgenden Anleitungen montiert und genutzt werden.

Alle Schrauben und Muttern entsprechend dem in der folgenden Tabelle angegebenen Drehmoment (Mo) anziehen (das Drehmoment bezieht sich jeweils auf Schrauben der Festigkeitsklasse 8.8):

M8	-	25 (Nm)	M12	-	85 (Nm)
M10	-	50 (Nm)	M16	-	200 (Nm)

Nutzungsbedingungen

Die Anhängerkupplung **B-042** besitzt ein Typenschild, das die Parameter für eine ordnungsgemäße und sichere Belastung der Kupplung angibt:

Typ: B-042 A50-X (E20) 55R-01 3610 D = 11,4 kN S = 90 kg R = 2200 kg	Katalognummer von der Anhängerkupplung Kupplungsklasse Die Homologationsnummer der Anhängerkupplung D-Wert Stützlast Max. Anhängerlast
---	---

Der D-Wert wird nach folgender Formel berechnet:

$$D = g \times \frac{T \times R}{T + R} \text{ kN}$$

T-zulässiges Gesamtgewicht des Zugfahrzeugs (oder auch eines Schleppzuges) in Tonnen; einschließlich, falls gegeben, der senkrechten Achslast des Anhängers auf die Zentralachse
R- zulässiges Gesamtgewicht eines PKW-Anhängers mit einer in der Senkrechten beweglichen Deichsel oder eines Aufliegers (in Tonnen)
g- Erdbeschleunigung (9,81 m/s²).

Während der Nutzung sind die einzelnen Kupplungsteile in einem einwandfreien technischen Zustand zu halten und vor Korrosion zu schützen. Während des Schleppvorgangs ist der Anhänger zusätzlich mit einem Seil oder einer Kette von entsprechender Stärke mit dem Zugfahrzeug zu verbinden. Während der Nutzung der Anhängerkupplung sind von Zeit zu Zeit die Verschraubungen zu überprüfen und gegebenenfalls nachzuziehen.

Montageanleitung:

Die Anhängerkupplung **B-042** besteht aus :

- | | | | |
|------------------------|-----------|--------------------------------------|-----------|
| 1. Gestell | - 1 Stück | 9. Schraube M12x30 | - 1 Stück |
| 2. Kugel (ACS-2070) | - 1 Stück | 10. Federring Ø10,2 | -10 Stück |
| 3. Kugelsitz (ACS) | - 1 Stück | 11. Federring Ø12,2 | - 1 Stück |
| 4. Steckdosenhalterung | - 1 Stück | 12. Runde Unterlegscheibe Ø10,5 | -10 Stück |
| 5. Stütze | - 2 Stück | 13. Runde Unterlegscheibe Ø13,0 | - 1 Stück |
| 6. Flacheisen | - 2 Stück | 14. Mutter M10 | - 6 Stück |
| 7. Schraube M10x35 | - 4 Stück | 15. Unterlegscheibe mit Picots Ø12,4 | - 3 Stück |
| 8. Schraube M12x25 | - 3 Stück | | |

Um die Anhängerkupplung B-042 richtig zu montieren ist folgende Beschreibung einzuhalten:

- Die Montage der Anhängerkupplung erfordert Demontage und Anschnitt der hinteren Stoßstange.
- Die Seitenschützen der Karosserieabstützung im Kofferraum demontieren, Ersatzrad ausnehmen, die Seitenschütze des Ersatzrades demontieren.
- Die hintere Stoßstange demontieren.

- Die Stoßdämpfer der Stoßstange demontieren (sie werden nicht mehr gebraucht).
- Die Metallverstärkung von der Stoßstange demontieren, auch Polystyrolverstärkung und Thermoschutzhaube (wenn sie vorhanden ist). Den Ausschnitt in dem mittleren Teil der Metallverstärkung, die geprägte Linie entlang, durchführen anhand der Zeichnung Nr. 2).
- Ein Teil des Verstärkungsrückens in dem Stoßdämpfer ausschneiden - anhand der Zeichnung Nr. 3 und auch eine Öffnung in dem mittleren Teil des Stoßdämpfers - anhand der Zeichnung Nr. 4.
- Zwei Elemente aus Kunststoff ausschneiden und sie auf der linken und rechten Seite des Hinterriemens platzieren anhand der Zeichnung Nr. 1. Dafür ist die beigelegte Schablone Nr. 1 geeignet.
- Die Stützen (4) in die Längsträger legen, zum Hinterriemen zuschieben und anschließend die Winkeleisen (5) in den Kofferraum platzieren und sie lose mit den Schrauben M10x35 (6) verschrauben.
- Das Gestell (1) an die Metallverstärkung anlegen an den Stellen, wo Stoßdämpfer der Stoßstange demontiert wurden und dabei die vorhandene Originalausstattung benutzend. Das Ganze an die Stoßstange anlegen und die Thermoschutzhaube montieren.
- Den Kugelsitz (3) und die Steckdosenhalterung (4) mit Hilfe von den Schrauben M12x30 (9) - 1 Stück, den Federringen Ø12,2 (11), den runden Unterlegscheibe Ø13,0 (13) und M12x25 (8) - 3 Stück, den Unterlegscheibe mit Picots Ø12,4 (15) zudrehen (gemäß dem Schema).
- Die entstandene komplexe Stoßstange an das Gestell (1) mit Hilfe von Muttern M10 (14), runden Unterlegscheiben Ø10,5 (12), Federringen Ø10,2 (10) montieren.
- Alle Schrauben zudrehen.
- Die im Punkt 2 erwähnten Komponente wieder montieren.
- Die Kugel (2) in die Steckdose (3) nach der Gebrauchsanweisung stecken.

Achtung

An das Gestell (1) kann eine Kugel (2) von anderer Konstruktion als in obiger Gebrauchsanleitung unter der Bedingung montiert werden:

- Die verwendete Kugel besitzt ein Kennzeichenschild mit der Bauartzulassung.
- Die Parameter D und S haben eine größere oder die gleiche Wert als die vom Gestell (1).
- Die Lage der Kugelmitte ist mit dem Muster übereinstimmend.

Die Einhaltung vorliegender Gebrauchsanleitung versichert richtige Montage Und Nutzung der Anhängerkupplung B-042.

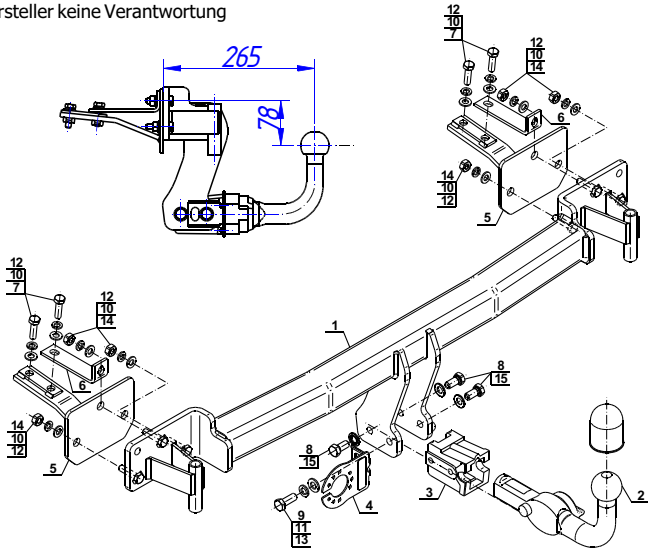
Montage der Anhängerkupplung **B-042** soll ins Fahrzeugschein eingetragen werden.

Achtung: Nach 1000 km sind die Schraubverbindungen nachzuprüfen. Die Kugel ist sauber einzuhalten und mit Schmierfett einzuschmieren. Eine Kugelschutz ist zu verwenden.

Alle mechanischen Beschädigungen der Anhängerkupplung **B-042** schließen weitere Nutzung aus.

Die beschädigte Anhängerkupplung ist nicht reparierbar. Sollte die Art der Montage nicht eingehalten oder falsch genutzt werden, übernimmt der Hersteller keine Verantwortung für entstandenen Schaden.

Montageschema:

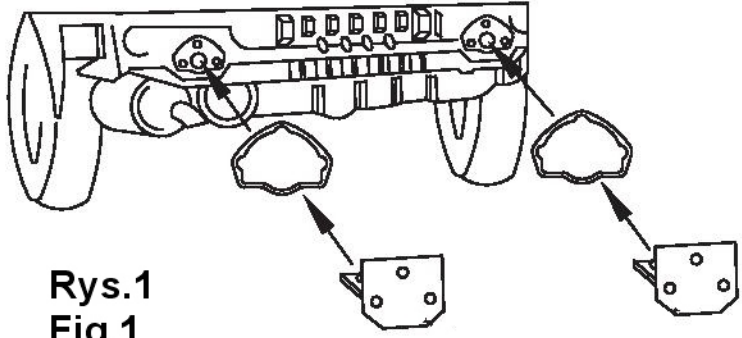
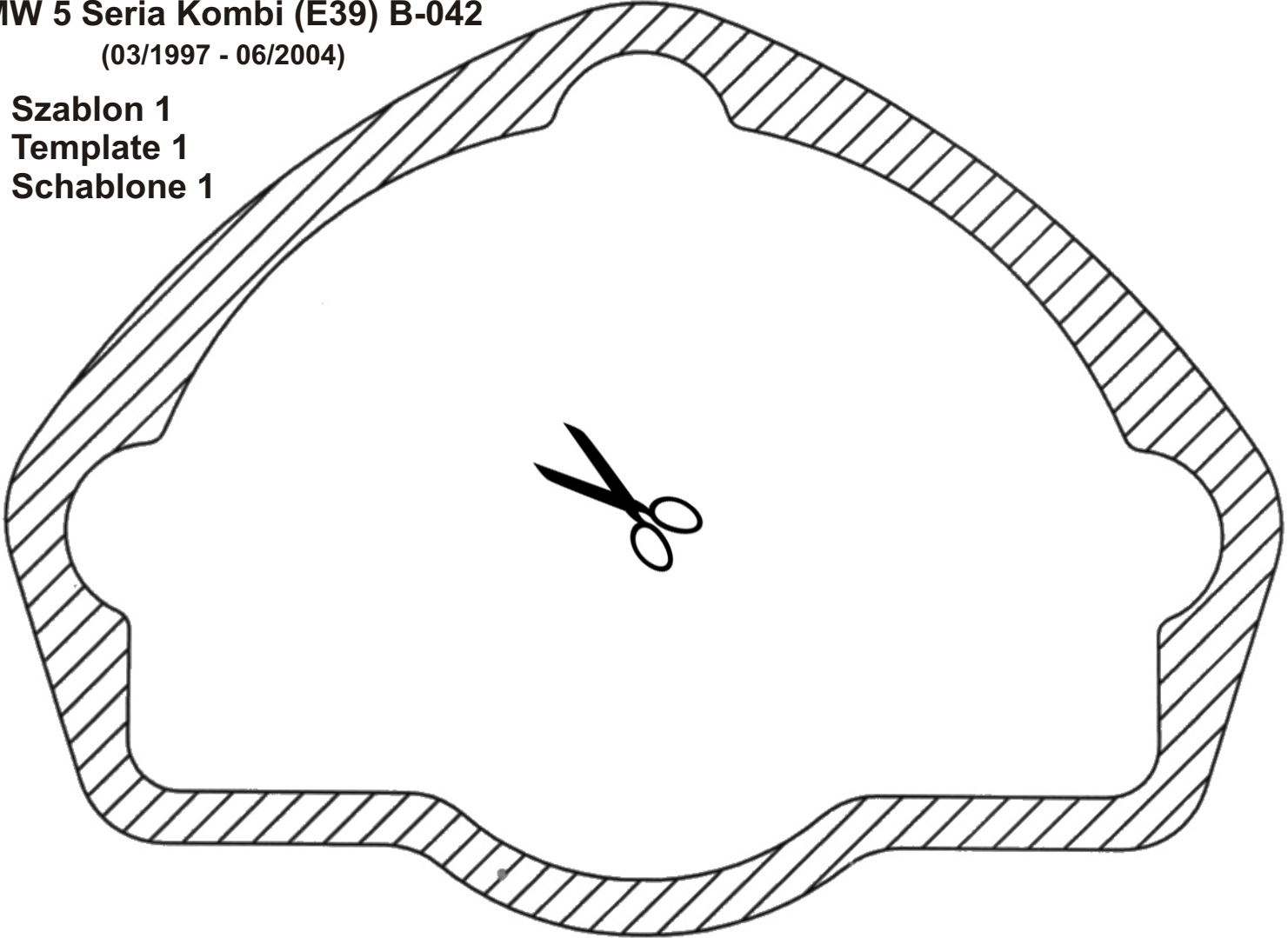


Achtung: Im Preis der Anhängerkupplung ist kein Elektrosatz enthalten.

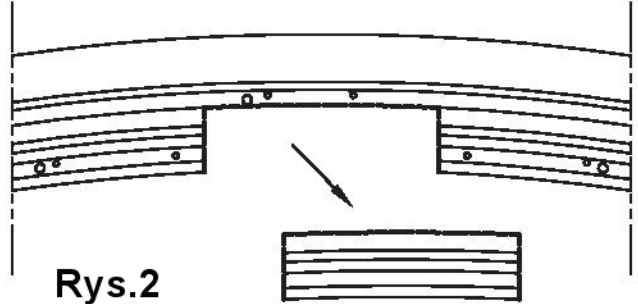
Die Anhängerkupplung muss nicht beim TÜV vorgeführt werden, da diese mit dem Zeichen E20 ausgezeichnet ist, es sei denn, dass aktuelle Vorschriften es anders bestimmen. Diese Montageanleitung dient als ABE und muss mit den Fahrzeugpapieren mitgeführt werden.

BMW 5 Seria Kombi (E39) B-042
(03/1997 - 06/2004)

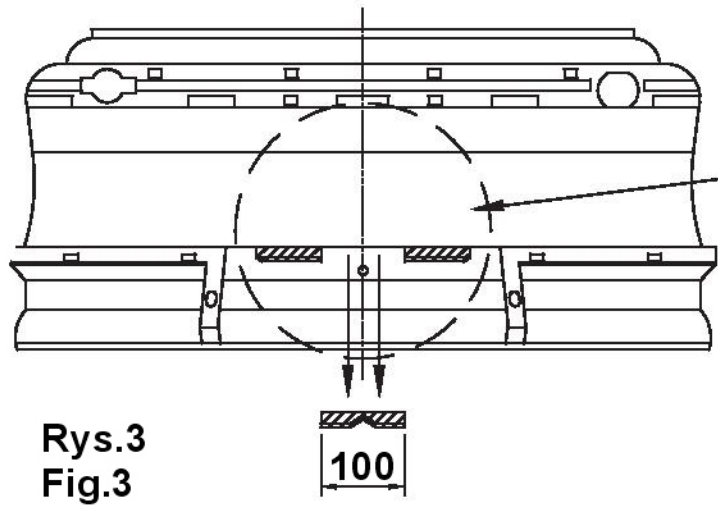
Szablon 1
Template 1
Schablone 1



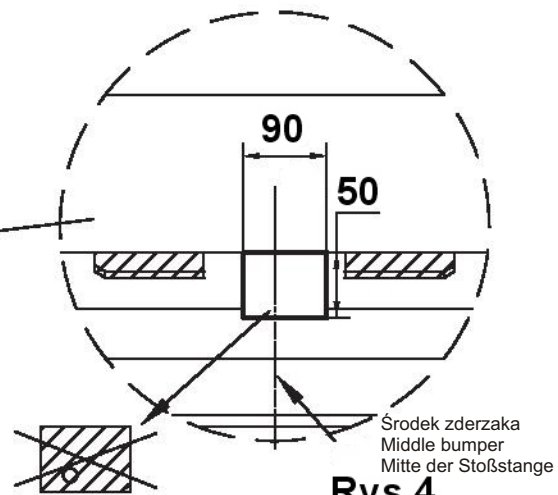
Rys.1
Fig.1



Rys.2
Fig.2



Rys.3
Fig.3



Rys.4
Fig.4

Środek zderzaka
Middle bumper
Mitte der Stoßstange